ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 29 mai 1972, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "établissant les critères d'aptitude et de capacité ainsi que les conditions de nomination et de promotion des officiers des services communaux d'incendie", a donné le 20 juin 1972 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 29e mei 1972 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de geschiktheids- en bekwaamheidscriteria, alsmede van de benoembaarheids- en bevorderingsvoorwaarden voor de officieren van de gemeentelijk brandweerdiensten", heeft de 20e juni 1972 het volgend advies gegeven :

Le projet, dans sa forme actuelle, appelle uniquement les observations suivantes :

Article 26.

A cet article, on retrouve la discordance qui avait été soulignée, dans le précédent avis, à l'article 29.

En effet, au 2°, le service Z situé en dehors d'une agglomération a été omis, alors qu'il figure à l'article 6 et à l'article 19.

L'article 26 devrait être complété sur ce point.

La remarque vaut également pour l'article 30.

Article 33.

En accord avec le fonctionnaire délégué, il est suggéré de compléter l'article par une disposition semblable à celle qui figure en fin de l'article 19, de façon à uniformiser les deux textes, puisqu'à l'article 33, le mot "exclusivement" a disparu comme à l'article 19.

Article 41.

Le second alinéa de cet article est susceptible de deux interprétations. Suivant les intentions du Gouvernement, les chefs des centres X doivent, dès la publication de l'arrêté, être porteurs d'un diplôme du niveau 1 ainsi que le prévoit l'article 19, § 1er, alinéa 2.

.../...

La rédaction de l'alinéa 2 de l'article 41 devrait être revue. Le texte suivant est proposé :

"Toutefois, pour l'accès au poste d'officier-chef de service dans un centre de la classe X, les dispositions du présent statut sont immédiatement applicables".

---

In zijn huidige vorm geeft het ontwerp alleen aanleiding tot de volgende opmerkingen :

Artikel 26.

In dit artikel is de discrepantie blijven bestaan waarop in het vorige advies gewezen is met betrekking tot artikel 29.

In de tekst onder 2° is de buiten een agglomeratie gelegen dienst Z over het hoofd gezien, terwijl die wel vermeld is in artikel 6 en in artikel 19.

Artikel 26 dient wat dat betreft te worden aangevuld.

Deze opmerking geldt ook voor artikel 30.

Artikel 33.

In overleg met de gemachtigde ambtenaar wordt voorgesteld het artikel aan te vullen met een bepaling als die welke staat aan het slot van artikel 19 zodat er eenheid komt tussen beide teksten, nu in artikel 33 het woord "uitsluitend" weggevallen is, zoals in artikel 19.

Artikel 41.

Het tweede lid van dit artikel kan op tweeërlei wijze worden geïnterpreteerd. De Regering bedoelt het zo, dat de chefs van de centra X, zodra het besluit bekendgemaakt is, in het bezit moeten zijn van een diploma van niveau 1, zoals voorgeschreven is in artikel 19, § 1, tweede lid.

.../...

De redactie van het tweede lid van artikel 41 zou moeten worden herzien. Voorgesteld wordt :

"Voor de toegang tot de betrekking van officier-hoofd van de dienst in een centrum van categorie X zijn de bepalingen van dit statuut echter onmiddellijk van toepassing".

---

La chambre était composée de

Messieurs : G. HOLOYE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN, staatsraden,

G. ARONSTEIN, assesseurs de la section de législation,
M. VERSCHELDEN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. Cl. ROUSSEAUX, auditeur adjoint.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Cl. ROUSSEAUX, adjunct-auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

G. HOLOYE.